

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 132 (2006)
Heft: 9: Schlieren

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Designlab – Ideenschmiede für Designtalente der Zukunft



Airwash (1. Preis, Wendy Chua / Gabriel Tan, Singapur)



Flavour of Sunshine (2. Preis, Team der Zhejiang University, China)



Happy Feet (3. Preis, Sanghoon Park/Jong Hyun Kim, Südkorea)

Leichte Pflege



Als Symbiose aus fortschrittlicher Technik und aussergewöhnlichem Farbdesign präsentiert sich Belpasso, der innovative Pflasterstein der Birkenmeier Stein+Design AG. Bei seiner speziell mehrfach modifizierten Silikat-Oberfläche handelt es sich um ein vollkommen neues, patentrechtlich geschütztes Verfahren, Betonstein zu veredeln. Jetzt wurde Belpasso zudem mit CleanTop ausgestattet. Diese Oberfläche überzeugt durch die intensive Farbgebung und die stark reduzierte Schmutzaufnahme. Sie ist reinigungsfreudlich, algenhemmend und bei richtiger Verarbeitung frei von Kalkausblühungen.

Auf Plätzen, Straßen, Wegen und Zufahrten oder in Gärten und Parks wird die Reinigung viel einfacher. Deren Intervalle werden grösser, weil der Schmutz kaum eindringt. Zur Reinigung können Hochdruckgeräte mit maximal 130 bar in einem Abstand von 20 cm eingesetzt werden. Auch bei normaler Verschmutzung überzeugt Belpasso dank seinem Selbstreinigungseffekt.

Belpasso steht für den exklusiven, zeitgemässen Ausdruck moderner Steinmacherkunst. Die leicht gebrochenen Kanten geben den Steinen einen sehr harmonischen Charakter und machen eine damit angelegte Fläche in jeder Umgebung zu einem wahren Blickfang. Dank der CleanTop-Oberfläche überzeugt das Pflastersystem mit grosser Beständigkeit und Brillanz der Farben. Zur Auswahl steht ein besonders vielseitiges Programm in sieben Ausführungen mit nuancierenden Farbspielen.

Stein+Design AG | 5623 Boswil
Tel. 056 666 30 -33 | Fax -37
www.birkenmeier.ch

Nach zwei erfolgreichen Wettbewerben und Abschlussveranstaltungen in Budapest und New York fand das Electrolux Design Lab in diesem Jahr schon zum dritten Mal in Folge statt. Zum grossen Finale lud Electrolux zwölf Kandidatinnen und Kandidaten nach Stockholm ein. In verschiedenen Workshops und Modellbaukursen erhielten die Studenten die Möglichkeit, sich mit Top-Designern aus den verschiedensten Branchen auszutauschen und Tipps für den Alltag zu bekommen. Über 3000 Studierende aus 88 Ländern nahmen am diesjährigen Wettbewerb teil und reichten innovative Beiträge ein: Die Nachwuchsgestalter entwickelten Hausgeräte, die dem Verbraucher das alltägliche Leben im Jahr 2020 erleichtern sollen. Der Haushaltsgerätehersteller Electrolux initiierte das Design Lab im Jahr 2003. Das Unternehmen möchte auf diesem Weg den internationalen Designernachwuchs fördern und Möglichkeiten schaffen, kreative Ideen nicht nur theoretisch zu entwickeln, sondern diese auch praktisch umzusetzen. Die EntwicklerInnen von Electrolux haben durch den Wettbewerb

einen direkten Draht zu jungen DesignerInnen und bekommen zudem Anregungen für die eigene Entwicklung von neuen Produkten. «Im Mittelpunkt jeder Produktentwicklung steht ganz eindeutig der Verbraucher: Was braucht er, um sein Leben einfacher zu gestalten? Was sollte das Produkt können? Diese Kriterien muss ein gutes Hausgerät erfüllen, sie sollten daher auch die Basis für die Ideen junger Designer von morgen sein», erklärt Electrolux-Design-Direktor Hans Strohmeier.

Wasserlose Waschmaschine

Im Wettbewerb konnten sich im Finale der «Future Design Days» zwei junge Designstudenten aus Singapur gegen die internationale Konkurrenz durchsetzen. Mit «Airwash» entwickelten sie eine Waschmaschine, die bei der Reinigung der Kleidung auf Wasser und Waschmittel verzichten kann: Airwash nutzt negative Ionen, Druckluft und Deodorant, um die Wäsche zu reinigen. Diese Mischung sorgt in einem speziellen Verfahren dafür, dass Schmutz und Bakterien beseitigt werden. Das Gerät, das durch seine fliessenden Formen an einen natürlichen Wasserfall erinnert, wird so zu einem modernen Wohnaccessoire und muss nicht mehr im Waschkeller versteckt werden. Die Jury kürte Airwash zum Sieger, da das Produkt besonders umweltverträglich ist und ein ansprechendes Design hat. Insbesondere erwähnte die Jury den Aspekt der Zeitersparnis bei Airwash: Da das Gerät überall aufgestellt werden kann, entfällt

Produktinweise

Für den Abdruck von Produktinweisen besteht kein genereller Anspruch. Ausserdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie entsprechende Post an: tec21, c/o Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen.

Weitere Gewinner

Neben Airwash wurden zwei weitere Projekte mit einem Preis von Electrolux ausgezeichnet. «Flavour of Sunshine» von Studenten der Universität Zhejiang in China und «Happy Feet» von Studenten der Korea-Universität für Technologie und Bildung in Südkorea erhielten von der Jury den zweiten und dritten Preis. «Flavour of Sunshine», ebenfalls eine Wascheinheit, nimmt die alten Methoden des Waschvorgangs wieder auf: Waschen und Trocknen in einer runden Trommel durch die Kraft der Sonne wird durch eine Solareinheit ermöglicht. «Happy Feet» ist der Schuhreiniger der Zukunft im Design einer Lotusblüte. Mit Hilfe von Aktivkohle und ultravioletten Strahlen befreit das Gerät die einzelnen Schuhe von Schmutz und Bakterien – sie werden wieder hygienisch rein. Effektvolle Lichtspiele begleiten die Reinigung der Schuhe und machen das Gerät zu einem wahren Design-Objekt.

Mitglieder der Jury

Paula Antonelli, Kuratorin Museum of Modern Art, New York; Johnny Grey, Architekt/Küchen-designer; Ilse Crawford, Creative Director; Mark Armstrong, Industriedesigner; Raul Pires, Leiter Exterior Design Bentley; Henrik Otto, Senior-Vizepräsident Global Design Electrolux; Cathy Huang, CEO China Bridge International www.designlab.electrolux.com

tec21

ADRESSE DER REDAKTION

tec21
Stafelstrasse 12
Postfach 1267
8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch

REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)
Chefredaktion
Lada Blazevic (lb)
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit
Ivo Bösch (bö)
Wettbewerbe/Architektur
Katica Corts (co)
Volontärin
Daniel Engler (de)
Bauingenieurwesen/Verkehr
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)
Architektur/Städtebau
Paola Maiocchi (pm)
Bildredaktion/Layout
Katharina Mösching (km)
Abschlussredaktion
Aldo Rota (ar)
Bautechnik/Werkstoffe
Ruedi Weidmann (rw)
Baugeschichte
Adrienne Zogg (az)
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familiennname@tec21.ch

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat
Tödiistrasse 47, 8039 Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail: contact@sia.ch
Thomas Müller (tm)
Peter P. Schmid (pps)
Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
E-Mail seatu@smile.ch
Rita Schiess, Verlagsleitung
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 120 (WEMF-beglaubigt)

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (42 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 275.–
Ausland: Fr. 345.– / Euro 222.–

Studierende CH: Fr. 138.–

Studierende Ausland: Fr. 208.– / Euro 134.–

Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 153.–

Ausland: Fr. 188.– / Euro 122.–

Studierende CH: Fr. 76.–

Studierende Ausland: Fr. 111.– / Euro 72.–

Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.–

Ausland: Fr. 32.– / Euro 21.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage. Telefon 031 300 63 44

ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG
Postfach 8326, 3001 Bern
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90
E-Mail abonnements@staempfli.com

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):
Fr. 10.– / Euro 6.50 (ohne Porto)
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch/einzelheft.php

tec21 Abo bestellen:
Tel. 031 300 63 44 oder
www.tec21.ch

INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch
www.kbmedien.ch

DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte
Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN
www.sia.ch

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATER INGENIEURERNEHMUNGEN
www.usic-engineers.ch

ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH
www.alumni.ethz.ch

BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL
<http://a3.epfl.ch>

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:

TRACÉS
Bulletin technique de la Suisse romande
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



Tracés 03/06
15. Februar 2006

Bio-inspiré

 **SBB CFF FFS**

In der Sparte Projekte Bau Management der SBB Infrastruktur optimieren wir das Bahnnetz. Wir sind für die Projektierung und das Baumanagement der festen Anlagen – Fahrbahnen, Tunnels, Stellwerke, Fahrleitungsanlagen, Perrons etc. – zuständig. Zur Verstärkung unseres Teams in der Projekt Management Filiale Zürich suchen wir Sie als

Projektleiter/in Architektur

Im Bereich Architektur sind Sie für das Projektmanagement von publikumsorientierten Anlagen und Hochbauten im Bereich Zugang zur Bahn zuständig. Die Umsetzung von Konzepten mit städtebaulichen und architektonischen Aufgabenstellungen gehören zu Ihrem Tätigkeitsbereich. Die Projektierung und Ausführung der komplexen Projekte erfolgt mit externen Partnern und im Auftrag unserer internen Kunden. Sie tragen die Verantwortung für Kosten, Termine und Qualität, koordinieren die beteiligten Nutzer und sorgen für einen reibungslosen Genehmigungsablauf.

Sie verfügen über einen Architekturabschluss FH/ETH und Erfahrung im Projektmanagement. Ihre Projekte führen Sie zielgerichtet und können die anspruchsvollen, multidisziplinären Planungsaufgaben technisch, administrativ und gestalterisch erfolgreich leiten. Zudem sind Sie kundenorientiert, kommunikativ und an Eigeninitiative sowie Durchsetzungsvermögen fehlt es Ihnen nicht.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Andrea Lenggenhager, Leiterin Architektur, Telefon +41 (0) 51 222 25 79, andrea.lenggenhager@sbb.ch. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese bis spätestens 6. März 2006 an SBB, Infrastruktur Personal Service Center, Corina Weissenberg, Kasernenstrasse 97, 8021 Zürich, Ref: 54865

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf
www.sbb.ch

VERANSTALTUNGEN

Organisator/Bemerkungen

Zeit/Ort

Infos/Anmeldung

Weiterbildung

Vortragsreihe (4/5) «Hochschulen Zentrum – wo findet heute Bildung und Kultur statt»	ZBV Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen. Diskussion mit Pius Knüsel und Prof. Gerhard Schmitt. Leitung: Hansruedi Diggelmann, Raumplaner, Zürich	Neues Datum: 27.2. 17–19 h Restaurant Weisser Wind, Oberdorfstr. 20, Zürich	Tel. 044 421 38 38 www.zbv1954.ch
Kurs «Elektrobiologie: Elektrotechnik ohne Elektrosmog»	Hochschule für Technik und Architektur Luzern / Horw. Einfluss elektromagnetischer Felder auf Menschen an Arbeits- und Ruheplätzen und deren Vermeidung	8., 15., 22., 29., 3. abends HTA Luzern in Horw	HTA Luzern, Weiterbildungszentrum Tel. 041 349 34 81 weiterbildung@hta.fhz.ch www.hta.fhz.ch/wbk
Fachveranstaltung «Instandsetzung von Abwasserrreinigungsanlagen und begehbaren Kanälen»	Bau und Wissen. Erkenntnisse der Ursachen für Schäden an Stahlbeton und Stahl, die bei ARA und begehbaren Kanälen auftreten, sowie deren Präventionsmassnahmen	30.3. 09.00–17.00 h Weiterbildungszentrum TFB, Lindenstr. 10, 5103 Wildegg	Bau und Wissen, 5103 Wildegg Tel. 062 887 73 72, Fax 062 887 72 70 www.bauundwissen.ch
Kurs «Landschaftsarchitektur – eine Einführung»	Baugewerbliche Berufsschule Zürich (BBZ). Einblick in die aktuelle Landschaftsarchitektur, Gestaltungsprinzipien, Auseinandersetzung mit dem Element «Pflanze»	29.3.–21.6. (10 x 3 Lektionen) 18.00–20.30 h (Mi) BBZ, Zürich	BBZ, Lagerstr. 55, 8090 Zürich Tel. 044 297 24 24, Fax 044 297 24 23 www.bbz.zh.ch
Veranstaltung «KBOB Planervertrag – eine Einführung»	KBOB. Vorgestellt werden der Anwendungsbereich, der Aufbau, die Systematik, der Inhalt und Umfang des KBOB-Planervertrages sowie die Anwendung des Vertragswerks	15.3. 8.15–13.00 h (Bern) 23.3. 8.15–13.00 h (Zürich)	KBOB, Holzikofenweg 36, 3003 Bern Tel. 031 325 50 63, Fax 031 325 50 09 irene.colombo@bbl.admin.ch

Kultur

Ausstellung des Projektes «Neubebauung VoltaZentrum / Vogesenplatz»	Baudepartement des Kantons Basel-Stadt. Aussstellung des Projektes für die Bebauung des ProVolta Baufeldes und für die Neugestaltung des Vogesenplatzes in Basel	23.2.–17.3. Mo–Fr, 8.00–18.00 h Münsterplatz 11, 4000 Basel	Baudepartement des Kantons Basel-Stadt Tel. 061 267 67 45 www.bd.bs.ch
Ausstellung «Gletscher im Treibhaus – Fotoausstellung zur Klima-Erwärmung»	Hochschule für Technik Rapperswil (HSR). Die Gletscher in den Alpen sind in den letzten 100 Jahren dramatisch abgeschmolzen. Gezeigt werden über 100 Fotovergleiche	13.2.–23.3. Mo–Fr, 8.00–19.00 h Raum 4.006a HSR	Hochschule für Technik Rapperswil (HSR) www.hsr.ch
Ausstellung der Wettbewerbsprojekte «Automuseum»	Architektur Forum Ostschweiz. Wettbewerbsprojekte für ein Automuseum in Teufen	4.3. 13–17 h 6.3. 17–19.30 h Davidstr. 40, 9004 St. Gallen	Architektur Forum Ostschweiz Tel. 071 371 24 11 info@a-f.o.ch www.a-f.o.ch
Ausstellung «Junge Schweizer Architektur» (Ausstellungsbesprechung auf Seite 28)	Architekturmuseum Basel. Ausgestellt werden die zwei Architekturbüros Berrel Wüslir Kräutler, Zürich, und Giacomo Guidotti & Riccarda Guidotti, Monte Carasso	4.2.–26.3. Di–Fr, 11–18 h, Sa + So, 10–17 h Basel	Architekturmuseum Basel Tel. 061 261 14 13 www.architekturmuseum.ch
Besichtigung «Wohnüberbauung Paul-Clairmont-Strasse Zürich Wiedikon»	Gmür & Steib Architekten AG. Besichtigung des Mehrfamilienhauses der Baugenossenschaft Rotach Zürich	18.3. 11–17 h Birmensdorferstr. 467, 8055 Zürich Wiedikon	Gmür & Steib Architekten AG Tel. 01 253 74 77 info.gmuersteib@bluewin.ch
Ausstellung «Christopher Wool – East Broadway Breakdown»	Graphische Sammlung ETH Zürich. Christopher Wool's 1994 / 95 entstandene Serie von Schwarzweissfotos zeigen nächtliche Ansichten von Downtown New York	1.2.–7.4. Mo–Fr, 10–17 h Mi, 10–19 h Rämistr. 101, 8092 Zürich	Graphische Sammlung ETH Zürich Tel. 044 632 40 46 www.graphischesammlung.ch

Messen

12. BAUMAG – Fachmesse für Baumaschinen, Baugeräte und Werkzeuge	ZT Fachmessen AG. Baumaschinenmesse mit über 170 Ausstellern. Dieses Jahr mit der Sonderschau Baurecycling	2.3.–5.3. 9–18 h Messegelände Allmend, Luzern	ZT Fachmessen AG Tel. 056 225 23 83 www.baumaschinen-messe.ch
---	--	--	--

Vorschau

Heft Nr. 10, 3. März 2006



Stefan Rubli,
Heinrich Gugerli

Bewirtschaftungskonzept

Werner Hofmann,
Bruno Patt

Konstruktionsbeton aus Mischabbruch

Christian Holl

Rückbau einer Kirche